



University of Zadar
Universitas Studiorum
Jadertina | 1396 | 2002 |

Obrazac 1. 3. 2. Izvedbeni plan nastave (syllabus)

Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za francuske i frankofonske studije				akad. god.	2025./2026.	
Naziv kolegija	Francuska književnost Srednjeg vijeka i renesanse				ECTS	2	
Naziv studija	Studij francuskog jezika i književnosti						
Razina studija	☐ preddiplomski		☒ diplomski		☐ integrirani		☐ poslijediplomski
Godina studija	☐ 1.		☒ 2.		☐ 3.		☐ 4.
Semestar	☒ zimski ☐ ljetni		☐ I.		☐ II.		☒ III.
Status kolegija	☐ obvezni kolegij		☒ izborni kolegij		☐ izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije ☒ DA ☐ NE
Opterećenje	15	P	15	S	-	V	Mrežne stranice kolegija ☐ DA ☒ NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	Četvrtkom 12.00-13.30				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		Francuski jezik
Početak nastave	02. listopada 2025.				Završetak nastave		22. siječnja 2026.
Preduvjeti za upis	Nema preduvjeta.						
Nositelj kolegija	Doc.dr.sc. Daniela Ćurko						
E-mail	dcurko@unizd.hr				Konzultacije	Četvrtkom od 10.00-12.00 u dv. 148	
Izvođač kolegija	Doc.dr.sc. Daniela Ćurko						
E-mail	dcurko@unizd.hr				Konzultacije		
Suradnici na kolegiju							
E-mail					Konzultacije		
Suradnici na kolegiju							
E-mail					Konzultacije		
Vrste izvođenja nastave	☒ predavanja ☒ samostalni zadaci		☒ seminari i radionice ☐ multimedija i mreža		☐ vježbe ☐ laboratorij		☐ obrazovanje na daljinu ☐ mentorski rad
Ishodi učenja kolegija	Studenti će upoznati povijesni i društveni kontekst u kojem evoluirala francuska srednjovjekovna književnost (XI.-XV. st.); te lingvistički i književni pluralizam srednjovjekovne Francuske. Isto tako će upoznati suvremene teorijske pristupe srednjovjekovnom rukopisnom književnom korpusu; analizirati početke književnih vrsta na starofrancuskom jeziku i djela značajna za razvoj pojedinih vrsta (junačke pjesme-geste, dvorski roman, viteški roman; srednjovjekovne kazališne vrste, posebice farse; srednjovjekovne pripovijetke (fabliaux); te osnovne pjesničke forme francuskog srednjovjekovlja. Studenti će ujedno usvojiti ili produbiti znanje o estetici i o poetici najznačajnijih djela i autora francuske renesanse (Rabelaisa, Marguerite de Navarre, Montaignea, te najznačajnijih						

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.

	pjesnika Pléiade Ronsarda i Du Bellaya) te produbiti znanje o povijesti civilizacije, mentaliteta, ideja, te o političkoj povijesti tog razdoblja. Zatim, studenti će naučiti primijeniti teorijska i praktična znanja s područja francuske srednjevjekovne književnosti i književnosti francuske renesanse kao budući nastavnici, u nastavi francuskoga kao inog jezika - npr. naučiti će koristiti stripove i crtane fimove o „bretonskoj građi“ (o Lancelotu, Yvainu, Tristanu i Izoldi, zatim likovima iz pjesni Marie de France, i dr.) ili o Meluzini i sl. u istoj nastavi (od jezične razine A2 nadalje), ili koristiti ljubavne pjesme Ronsarda, Charlesa d'Orléansa i druge tekstove francuskog srednjovjekovlja i renesanse (u prijevodu na moderni francuski jezik) u nastavi i u slobodnim aktivnostima (npr. u recitatorskim grupama), o čemu će pripremiti i sastaviti pisane pripreme.				
Ishodi učenja na razini programa	• studenti će se upoznati sa suvremenim književnim teorijskim pristupima, na primjerima francuske književnosti Srednjeg vijeka i renesanse. • analizirati i tumačiti kanonska književna djela francuskog Srednjeg vijeka i renesanse, primjenjujući različite metodologije čitanja i tumačenja književnih tekstova i koristeći se znanstvenim znanjima iz područja povijesti i teorije književnosti. • analizirati i vrednovati razredni diskurs u nastavi stranih jezika • primijeniti teorijska znanja iz područja francuske književnosti Srednjeg vijeka i renesanse, te opće didaktike i glotodidaktike u nastavi francuskog kao inog jezika (na razini B1-C1).				
Načini praćenja studenata	☒ pohađanje nastave	☒ priprema za nastavu	☒ domaće zadaće	☐ kontinuirana evaluacija	☐ istraživanje
	☐ praktični rad	☐ eksperimentalni rad	☐ izlaganje	☐ projekt	☐ seminar
	☐ kolokvij(i)	☐ pismeni ispit	☒ usmeni ispit	☐ ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Redovito pohađanje nastave i redovite pripreme za nastavu. Dopušten je najviše 3 (+1) izostanka tijekom semestra. Aktivno sudjelovanje na seminarima. Student/ica na usmeni ispit donosi svoj vlastoručno napisan Rječnik (Lexique) i Fiches de lecture za odabrana djela.				
Ispitni rokovi	☒ zimski ispitni rok		☐ ljetni ispitni rok		☒ jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova					
Opis kolegija	Kolegij kombinira predavanja sa seminarskim čitanjem odabranih književnih tekstova i vođenim raspravama, te studente upoznaje s najznačajnijim djelima, autorima, književnim razdobljima, pravcima i školama, poetikama francuske književnosti Srednjeg vijeka od junačke pjesme – geste, preko dvorske književnosti (Marie de France, Chrétiena de Troyesa, Béroula i Thomasa), viteškog romana, realistične književnosti <i>Romana o liscu</i> i kratkih pripovijetki (fabliauxa), kazališnih vrsta s naglaskom na srednjovjekovnu farsu, te pjesničkih oblika s naglaskom na dva najznačajnija razdoblja francuske poezije Srednjeg vijeka : na trubadursku liriku i Villonovu poeziju. Studenti će zatim upoznati poetiku i estetiku najznačajnijih autora proznih djela francuske renesanse (Rabelaisa, Marguerite de Navarre i Montaignea), te djela pjesnika Plejade, posebice Ronsarda. Studenti će se upoznati s posebnostima različitih književnih vrsta, posebno romana i renesansne novele, te eseja, kroz				

	čitanje i tumačenje odabranih ulomaka i integralnih književnih tekstova, te zatim s pjesničkim oblicima francuske književnosti renesanse (sonet, oda, himna ...). U tekstovima najistaknutijih autora analizirat će se umjetničke pretenzije, stilska i ideološka usmjerenja, s naglaskom na generacijske i kulturološke poveznice.
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	1. L'introduction au cours de la littérature française du Moyen Âge et de la Renaissance. Les chansons de geste. 2. La littérature courtoise I. La naissance de la poésie lyrique : la poésie des troubadours et des trouvères. La <i>fin' amor</i> et courtoisie. 3. La littérature courtoise II : deux versions de <i>Tristan et Yseut</i> (de Béroul et de Thomas d'Angleterre). 4. La littérature courtoise III : <i>Lais</i> de Marie de France. 5. -6. La littérature courtoise IV : L'espace et le temps dans le roman courtois de Chrétien de Troyes. 7. L'esprit allégorique du <i>Roman de la Rose</i>. <i>La littérature réaliste : Le Roman de Renart</i>. Fabliaux. Le théâtre du Moyen Âge, et notamment le théâtre comique: farces et sotties. 8. François Villon, poète médiéval et poète moderne 9. Rappel de l'histoire politique du XVI^e siècle français. L'introduction à l'histoire des idées, et à l'art de la Renaissance française. 10. François Rabelais et la culture populaire. Lectures de Rabelais (<i>Pantagruel</i>, <i>Gargantua</i> et le <i>Tiers livre</i>.) L'esthétique de Rabelais. 11. L'esthétique et la poétique de Marguerite de Navarre. Lectures de <i>L'Heptaméron</i>. Marguerite de Navarre et le néoplatonisme. 12. La poésie de la Pléiade et notamment la poésie de Pierre de Ronsard. 13-14. L'esthétique et poétique des <i>Essais</i> de Michel de Montaigne. Lectures de plusieurs <i>Essais</i>, dont „Des cannibales“, „Des cochés“ et „De l'institution des enfants“.
Obvezna literatura	I La littérature française du Moyen Âge : Manuel : I.A. Zink, M. : <i>Littérature française du Moyen Age</i>, PUF (1992). Oeuvres : I.B.: 1. Béroul ou Thomas, <i>Tristan et Iseut</i>, Paris, Librairie générale française, 1990, texte intégral des deux versions, lire soit le Roman de Tristan de Béroul soit la version de Thomas d'Angleterre, en traduction en français moderne. 2. Marie de France, <i>Lais</i>, traduits, présentés et annotés par L. Harf-Lancner. Texte édité par K. Warnke, Le Livre de Poche (2002). – à lire au moins deux lais du recueil, par ex. : <i>Bisclavret</i>, <i>Le lai de Guigemar</i>, <i>Le Lai de Chèvrefeuille</i>, <i>Le Lai du rossignol</i> (ou autres) 3. Chrétien de Troyes, <i>Le Chevalier de la Charrette</i> ou <i>Le Conte du Graal</i>, Le Livre de poche (2011). Même si vous avez choisi <i>Le Chevalier de la Charette</i>, il est obligatoire de lire et d'interpréter la scène de la cérémonie du Graal dans <i>Perceval ou le roman du Graal</i>. 4. <i>La Farce du Maître Pathelin</i>, Paris, Flammarion, 1990, coll. « GF Flammarion », Paris : Librairie Générale française, 1990. 5. Cinq poèmes des troubadours ou cinq poèmes des trouvères en traduction en français moderne. 6. François Villon, <i>Legs</i> ou <i>Testament</i> : lire au moins 2 ballades du <i>Testament</i> (par ex. „La Ballade des dames du temps jadis“ et „Ballade pour prier Notre Dame“).

	II La littérature française de la Renaissance : II. A. Manuel : André Tournon et al., <i>Histoire de la littérature française du XVI^e siècle</i>, Rennes : PUR, 2004. Première partie, ch. I, 3 (Rabelais), p. 47-62, Deuxième partie, ch. II, 2 (Rabelais du Tiers Livre et du Quart livre), p. 73-82; Ch. II, 5 - Marguerite de Navarre; p. 117-120; Quatrième partie, IV.1. - Pierre de Ronsard, p. 206-217, Sixième partie, VI.4 - Montaigne, p. 293-311. II. B. Oeuvres. 1. Marguerite de Navarre, <i>Heptaméron</i>, Paris : Flammarion, 1982 (coll. « GF Flammarion »), en lire les deux premières nouvelles. 2. Rabelais, <i>Pantagruel</i>, Paris : Pocket, 1997, 1998, coll. « Pocket classiques », ch. VII et IX; <i>Gargantua</i>, ch. 55 (LV) i 57 (LVII) - sur l'abbaye de Thélème. 3. Pierre de Ronsard, au moins 3 (trois) poèmes au choix des recueils <i>Odes</i>, les <i>Amours</i>, <i>Continuation des Amours</i> ou <i>Nouvelles continuation des Amours</i>. 6. Michel de Montaigne, <i>Essais</i>, lire dans le texte ou dans la traduction en français moderne: en lire deux essais en français, dont obligatoirement l'essai I, 26 - „De l'institution des enfants“ („Sur l'éducation des enfants“). Lire aussi soit l'essai „Des cannibales“ (I, 31) soit „Des coches“ (III.6).
Dodatna literatura	I. Francuska književnost Srednjeg vijeka : 1. Vojmir Vinja, Srednji vijek, in: <i>Povijest svjetske književnost</i> [ur. Frano Čale et al.], sv. 3, ur. Gabrijela Vidan, Zagreb : Mladost, 1982, p. 7-69. 2. August Kovačec, Književnost od stogodišnjeg rata do početka 16. st., in <i>Povijest svjetske književnost</i> [ur. Frano Čale et al.], sv. 3, ur. Gabrijela Vidan, Zagreb : Mladost, 1982, p. 70-99. 3. Zink, M., <i>Introduction à la littérature française du Moyen Age</i>, Nancy, Presses Universitaires de Nancy, 1990 et 1993. II. 1. Anne Armand, <i>Moyen Âge. XVI^e siècle</i>, Paris : Hâtier, 1988 (coll. « Itinéraires littéraires »). 2. Enea Balmas et Yves Giraud, <i>Histoire de la littérature française : De Villon à Ronsard</i> », Paris : GF Flammarion, 1997. 3. Mikhaïl Bakhtine, <i>L'œuvre de François Rabelais et la culture populaire au Moyen Âge et sous la Renaissance</i>, Paris : Gallimard, 1970 (coll. « Tel »). 4. Alain-Gilbert Guéguen, Étude sur <i>Les Essais</i> (I,31/III,6), „Des cannibales“ et „Des Coches“ de Montaigne. Paris: Ellipses, 1994, coll. „Résonances“. 5. August Kovačec et Helena Mandić-Pachl., „16. stoljeće. “Književnost Renesanse” in : <i>Povijest svjetske književnosti</i> [ur.

	Frano Čale et al.], Zagreb : Mladost, 1982.; sv. III, [ur. Gabriela Vidan], str. 99-157.										
Mrežni izvori	www.gallica.fr , www.persee.fr , www.cairn.info ; Lecture des Essais (livre III) de Montaigne: http://www.litteratureaudio.com/livre-audio-gratuit-mp3/montaigne-michel-de-essais-livre-troisieme.html www.france.culture.fr (Radio France culture)										
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit										
	☐ završni pismeni ispit	☒ završni usmeni ispit	☐ pismeni i usmeni završni ispit	☐ praktični rad i završni ispit							
	☐ samo kolokvij/zadaće	☐ kolokvij / zadaća i završni ispit	☐ seminarski rad	☐ seminarski rad i završni ispit	☐ praktični rad	☐ drugi oblici					
Način formiranja završne ocjene (%)	20% redovita priprema za nastavu, 80% završni usmeni ispit.										
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	59%	% nedovoljan (1)									
	60	% dovoljan (2)									
	70	% dobar (3)									
	80	% vrlo dobar (4)									
	90	% izvrstan (5)									
Način praćenja kvalitete	☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta ☐ studentska evaluacija nastave na razini sastavnice ☐ interna evaluacija nastave ☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete ☐ ostalo										
Napomena / Ostalo	Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru. U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom. U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. /izbrisati po potrebi/										